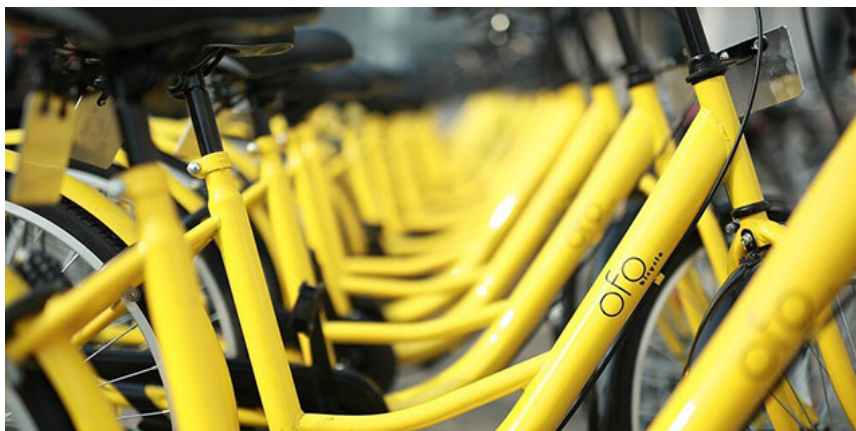


第 140 弹



原文：Chinese bike-sharing startup ofo inc will soon offer more bicycles in the UK and the US after its trial operations in the two countries gained positive feedback from local consumers.

翻译：中国共享单车初创公司 ofo 公司将在英国和美国投放更多的自行车。先前，该公司在两国的试运营都获得了当地消费者的积极反馈。

分析：

1. Chinese bike-sharing startup ofo inc will soon offer more bicycles in the UK and the US

中国共享单车初创公司 Ofo 公司将在英国和美国投放更多的自行车。

1) “Chinese bike-sharing startup ofo inc” : 中国共享单车初创公司 Ofo 公司 (bike-sharing : 共享单车, 通常作为定语修饰后面的名词, 比如 bike-sharing program ; startup : 创业公司 ; inc=incorporated=股份有限公司)

2) will soon offer more bicycles in the UK and the US : 将在英国和美国投放更多的自行车。(the UK : 英国 ; the US : 美国)

2. after its trial operations in the two countries gained positive feedback from local consumers.

先前, 该公司在两国的试运营都获得了当地消费者的积极反馈。

1) **after** : 字面意思是“在...之后” ; 翻译成“先前, ...”, 比较顺 ; **after** 这里做连词, 后面引导时间状语从句

2) “its trial operations in the two countries” : 这是 after 从句中的主语部分, 意思是“在两国的试运营”(trial operation : 试运营)

3) gained positive feedback from local consumers. : (这是 after 从句中的谓语和宾语的部分), 意思是“获得了当地消费者的积极反馈”(positive feedback : 积极反馈)

*总体再复习一遍 :

原文：Chinese bike-sharing startup ofo inc will soon offer more bicycles in the UK and the US after its trial operations in the two countries gained positive feedback from local consumers.

翻译：中国共享单车初创公司 Ofo 公司将在英国和美国投放更多的自行车。先前，该公司在两国的试运营都获得了当地消费者的积极反馈。

重点收获：

- 1) bike-sharing startup：共享单车初创公司
- 2) trial operation：试运营
- 3) positive feedback：积极反馈（跟其搭配的动词是 gain：获得）